

Київський університет імені Бориса Грінченка

Інститут філології

кафедра германської філології



«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
(О.Б.Жильцов)

« 02 » 11 2020 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

“ПОГЛИБЛЕНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ” 4 КУРС

для студентів

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
освітньої програми	035.04.02 Мова і література (німецька)
спеціалізації	035.04 Германські мови і літератури (переклад включно)

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136564
Начальник відділу
моніторингу якості освіти

Протокол № 7391/20
Жильцов
(підпис) (прізвище, ініціали)

« 02 » 11 2020 р.

Київ – 2020

Розробники:

Ільчук Ольга Андріївна, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Викладачі:

Ільчук Ольга Андріївна, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка


Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології _____

Протокол від «31» серпня 2020 р. № 1

Завідувач кафедри  (А.В.Гайдаш)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої професійної програми (керівником проектної групи) 035.04.02 Мова і література (німецька)
(назва освітньої програми)

7 . 29 . 2020 р.

Гарант освітньої професійної програми
(керівник проектної групи)  (О.В.Шапочкіна)

Робочу програму перевірено

9 . 29 . 2020 р.

Заступник директора  (J. J. Zolner)

Пролонговано

на 20__ /20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__ /20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__ /20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

на 20__ /20__ н.р. _____ (_____), «__» ____ 20__ р., протокол №__

1. Опис навчальної дисципліни «Поглиблений курс німецької мови»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	заочна	
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька	
Загальний обсяг кредитів/годин	29/870	
Курс	4	
Семестр	7	
Кількість змістових модулів з розподілом:	4	
Обсяг кредитів	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	
Аудиторні	16	
Модульний контроль	-	
Семестровий контроль	-	
Самостійна робота	104	
Форма семестрового контролю	іспит	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни «Поглиблений курс німецької мови»

Надати освіту в галузі германської філології (німецька мова і література) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетентності студентів – майбутніх вчителів німецької мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

Курс практики усного та писемного мовлення німецької мови побудований у синхронному плані із освітньою професійною програмою, метою вивчення основної іноземної мови майбутніх викладачів та філологів є розвиток лінгвістичного репертуару, в якому присутні усі мовні здібності.

Завданням вивчення основної іноземної мови на IV курсі є досягнення студентами рівня володіння іноземною мовою C1 згідно «Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти», відповідними загальними і комунікативними мовленнєвими компетенціями, які полягають в наступному:

- розуміння широкого спектру досить складних та об'ємних текстів і розпізнавання імпліцитного значення;
- можливість висловлювання швидко і спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження;

- можливість чітко, логічно, детально висловлюватись на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання;
- спроможність ефективно і гнучко користуватись мовою у суспільному житті, навчанні та з професійними цілями.

Завданням курсу є також подальше формування соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції (правил ввічливості, норм, які регулюють стосунки між поколіннями, статями, класами та соціальними групами), лінгвістичних кодифікацій деяких основних ритуалів у житті суспільства.

Курс передбачає розвивати у студентів фахові та іншомовні комунікативні компетентності спеціальності, а саме:

- професійну філологічну компетентність (розвиток мовних знань, лінгво-комунікативних умінь; розширена і глибока інформаційна обізнаність лінгвістичної проблематики; здатність описати широке коло об'єктів та процесів, ця здатність повинна ґрунтуватися на глибокому знанні та розумінні широкого кола філологічних теорій та тем; здатність аналізувати філологічні явища з точки зору фундаментальних філологічних принципів і знань, а також на основі відповідних загальнонаукових методів);
- мовну компетентність (лексична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, фонетичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, стилістичної характеристики, системи форм слова, словотворчої структури і можливості сполучення, функції в реченні, способів словотвору, лексичної полісемії, лексичної антонімії, лексико-семантичного поля, особливостей фразеології тощо. До граматичної компетентності відносимо: розвиток у студентів граматичних навичок, систематизація та поглиблення знань з нормативної граматики з елементами їх теоретичного осмислення, викладання та практичного застосування);
- мовленнєву компетентність (знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; уміння створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурного спілкування).
- перекладацьку компетентність: володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами німецької мови та уміння її застосовувати у процесі різних видів перекладу; сукупність компетенцій, необхідних фахівцю для здійснення мовного посередництва як в усній, так і в письмовій формі; здатність визначати текстуальні риси у різних сферах комунікації; обізнаність з тим, про що йдеться в конкретному тексті, у конкретній ситуації мовлення; володіння комп'ютерними технологіями, володіння електронними словниками, вміння критично оцінювати знайдену інформацію; здатність мобілізувати компетенції, отримані зі своєї основної спеціальності і суміжних дисциплін, і успішно застосовувати їх в процесі перекладу професійно орієнтованих текстів.

Діяльність студентів у Центрах компетентностей

Участь студентів у Центрах компетентностей покликана сприяти оволодінню сучасною німецькою мовою на рівні незалежного користувача мови (С1), знаннями та вміннями використовувати основні лексичні, фразеологічні, фонетичні, словотвірні, морфологічні та синтаксичні норми сучасної німецької мови та включає такі види робіт, як перегляд німецькомовних фільмів та відео з наступним обговоренням, дискусія на основі прочитаних німецькомовних текстів та статей, захист презентацій, робота з мультимедійними комп'ютерними програмами, рольові ігри.

3. Результати навчання за дисципліною

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент має досягти рівня С1 Вимоги до знань та умінь рівні С1 за глобальною шкалою «Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти» передбачають:

Р О З У М І Н Н Я	Аудіювання	<ul style="list-style-type: none"> розуміти довготривале мовлення, навіть якщо воно не досить чітко структуроване або коли його зв'язність прихована і не виражена експліцитно; розуміти ТВ новини та програми про поточні події без помітних ускладнень; розуміти фільми без надмірних зусиль.
	Читання	<ul style="list-style-type: none"> розуміти довгі та складні документальні та літературні тексти, оцінюючи особливості їх стилю; розуміти спеціалізовані статті та довгі технічні інструкції, навіть якщо вони не стосуються сфери безпосередньої професійної діяльності.
Г О В О Р І Н Н Я	Діалогічне мовлення	<ul style="list-style-type: none"> швидко й спонтанно висловлюватися без очевидних утруднень у доборі виразів; гнучко й ефективно користуватись мовою із соціальними та професійними цілями; чітко формулювати думки й точки зору та донести свої погляди у повному обсязі до інших співрозмовників.
	Монологічне мовлення	<ul style="list-style-type: none"> представити чіткі детальні висловлювання на складні теми, розвиваючи окремі точки зору та доходючи логічного висновку.
П И С Ь М О	Писемне мовлення (письмо)	<ul style="list-style-type: none"> вміти формулювати думки у формі чіткого, добре структурованого тексту, висловлюючись досить поширено; вміти написати листи, твори або доповіді на складні теми, підкреслюючи те, що на думку курсанта є найважливішим; вміти писати, обираючи стиль відповідно до уявного читача.

Вимоги до знань та умінь на рівні С1 в **продуктивних видах мовленнєвої діяльності (говорінні)** полягають в наступному:

- вміти давати чіткі, детальні описи та презентації складних предметів, продумані описи та розповіді, інтегруючи підтеми, розвиваючи окремі підпункти та завершуючи відповідним логічним висновком;
- вміти виступати швидко, майже без утруднень, застосовуючи наголос чи інтонацію з метою точної передачі більш тонких відтінків смислу;

- вміти добре реагувати на звертання, відповідаючи спонтанно й майже невимушено, робити чітку, добре структуровану презентацію предмета, досить поширено викладаючи і пояснюючи певні точки зору з додатковими положеннями, причинами та відповідними прикладами.

Вимоги до знань та умінь на рівні C1 в процесі **писемної продуктивної діяльності (письма)** полягають в наступному:

- вміти писати зрозумілі, добре структуровані тексти на складні теми, підкреслюючи відповідні вихідні положення, викладаючи й доводячи точки зору досить докладно, з допоміжними пунктами, причинами й відповідними прикладами, та завершуючи відповідними логічними висновками;
- вміти писати чіткі, детальні, зв'язні та розгорнуті описи й вигадані тексти впевненим, особистим, природним стилем, що відповідає рівню уявного читача;
- вміти написати добре структуровані твори/есе на складні теми, підкреслюючи відповідні вихідні положення, досить докладно сформулювати й довести точки зору/погляди з допоміжними аргументами, доказами та відповідними прикладами.

Вимоги до знань та умінь на рівні C1 в **рецептивних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні)** полягають в наступному:

- розуміти достатньо, щоб стежити за розгорнутим мовленням на абстрактні або складні теми поза сферою інтересів, хоча деякі уточнення не виключені, особливо, коли акцент незнайомий, впізнавати широке коло ідіоматичних виразів, розуміти розгорнуте мовлення, навіть коли воно не зовсім зв'язне і коли смислові зв'язки в ньому є імпліцитними і не виражені експліцитно;
- легко розуміти складні діалоги між іншими учасниками групової дискусії або дебатів, навіть на абстрактні, складні незнайомі теми;
- розуміти широкий спектр записаних і трансльованих матеріалів, у тому числі деякі ненормативні говірки, і визначати найтонші деталі, включаючи імпліцитні зв'язки і стосунки між мовцями;

Вимоги до знань та умінь на рівні C1 в **рецептивних видах мовленнєвої діяльності (зоровому сприйнятті – читанні)** полягають в наступному:

- розуміти в деталях розгорнуті, складні тексти незалежно від того, чи відносяться вони до власної сфери діяльності, за умови, що можна перечитати складні, важкі місця;
- читати кореспонденцію, користуючись час від часу словником;
- швидко переглядати тексти, знаходячи потрібні деталі, бажану інформацію, швидко ідентифікувати зміст і відповідність новин, статей, повідомлень на теми широкого діапазону;

Вимоги до знань та умінь на рівні C1 в **рецептивних видах мовленнєвої діяльності (аудіовізуальній рецепції)** полягають в наступному:

- розуміти фільми, в яких вживається значна кількість сленгу та ідіоматичних зворотів.

Вимоги до знань та умінь на рівні C1 в **інтерактивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- висловлюватись вільно, спонтанно, майже без зусиль, використовувати широкий лексичний репертуар залежно від потреб у заповненні прогалин за допомогою інакомовлення, допускаються ледь помітні утруднення при пошуках засобів вираження або альтернативних стратегій, лише концептуально складний предмет обговорення може перешкоджати природному, плавному мовленнєвому потоку;

- гнучко й ефективно користуватися мовою для соціальних цілей у тому числі емоційних, образних та жартівливих;
- вміти легко розуміти і брати участь у складних інтеракціях між іншими людьми, що ведуть групову бесіду, дискусію на абстрактні, складні, комплексні незнайомі теми;
- вміти легко справитись з дебатами навіть на абстрактні комплексні теми, переконливо аргументувати свою позицію, відповідаючи на запитання та коментарі швидко, спонтанно й адекватно реагувати на складні лінії аргументації;
- вміти повністю розуміти детальні інструкції, допомагати в процесі роботи, запрошувати інших приєднуватися до неї, висловлювати свою думку.

На кінець проходження курсу передбачено такі результати навчання, а саме:

Знання:

- новітніх лінгвістичних та літературознавчих теорій та їх інтерпретацій;
- основних лексичних, фразеологічних, фонетичних, словотворних, морфологічних та синтаксичних норм сучасної німецької мови;
- розуміння зарубіжної художньої літератури як культурної та мовної цілісності, мистецтва слова, усвідомлення національної своєрідності літературного процесу.

Уміння:

- навчатися протягом життя, удосконалювати та розвивати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень;
- досягати морального удосконалення власної особистості;
- перенести мовні знання та мовленнєві вміння у перекладацьку й педагогічну практику;

Навички:

- оволодіння знанням основних розділів сучасної німецької літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм;
- вільного володіння іноземною мовою для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;
- володіння педагогічною технікою, прийомами професійно-педагогічного самовдосконалення, культурою педагогічного спілкування.

Автономне володіння іноземною мовою (аналіз):

- здатність вибудовувати прогностичні сценарії і моделі розвитку комунікативних і соціокультурних ситуацій; знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу;

Автономне володіння іноземною мовою (синтез):

- здатність складати різні види планів для організації процесу навчання іноземною мовою;
- здатність конструювати особистий освітній продукт.

Оцінка:

- здатність до критичної рефлексії на процес оволодіння мовою;
- здатність робити самооцінку та оцінку результату / продукту діяльності і способам його досягнення.

4. Структура навчальної дисципліни «Поглиблений курс німецької мови»

Тематичний план для заочної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	У сь ог о	Розподіл годин між видами робіт			
		Аудиторна			Само стійн а
		Лекції	Пра ктич ні		
VII семестр					
Змістовий модуль I. „ Ohne Worte. Приватна розмова на різні теми.”					
Am Gespräch teilnehmen. Nonverbal kommunizieren. Ведення розмови. Невербальна комунікація.	7		1		6
Argumentieren, Stellung nehmen, begründen. Аргументування, висловлення та обґрунтування власної позиції.	8		1		7
Interkulturelle Kommunikation. Інтеркультурна комунікація.	7		1		6
Umgangssprache verstehen. Situationen erörtern. Розуміння розмовної мови. Роз'яснення ситуації.	8		1		7
Разом	30		4		26
Змістовий модуль II. „ Vom Feinsten. Ведення розмов та переговорів у суспільному житті.”					
Dienstleistungsgespräche, Verhandlungen führen. Розмови про надання послуг, ведення переговорів.	7		1		6
Sachverhalte klären. Vereinbarungen treffen. Роз'яснення змісту. Досягнення домовленостей.	8		1		7
Informationen notieren. Um Präzisierung bitten. Нотування інформації. Прохання про уточнення.	7		1		6
Sich entschuldigen und Lösungen anbieten. Small-Talk-Phasen meistern. Definieren. Вибачатися та пропонувати рішення. Уміння вести короткі розмови. Надання визначень.	8		1		7
Разом	30		4		26
Змістовий модуль III. „Gegen den Strom. Надання виразності досвіду та почуттям.”					
Auf Emotionen reagieren und Emotionen ausdrücken. Реагування на емоції та вираження емоцій.	7		1		6
Auf Emotionen reagieren und Emotionen ausdrücken. Реагування на емоції та вираження емоцій.	8		1		7

Ein Ereignis offiziell, neutral und einmal emotional, persönlich schildern. Представлення події офіційно, нейтрально та емоційно, особисто.	7		1		6
Zu emotional aufgeladenen Themen Stellung nehmen. Висловлення ставлення до емоційно забарвлених подій.	8		1		7
Разом	30		4		26
Змістовий модуль IV. „Auf Umwegen. Ведення інтерв'ю“.					
Im Interview Fragen stellen und Antworten geben. Під час інтерв'ю ставити запитання та давати відповіді.	7		1		6
Straßenumfragen formulieren, auswerten und kommentieren. Формулювати, оцінювати та коментувати опитування.	8		1		7
Ein Interview führen. Ведення інтерв'ю.	7		1		6
Einen Fragebogen erarbeiten, auswerten, präsentieren. Small Talk führen. Опрацювання, оцінювання та презентація опитувальника.	8		1		7
Разом	30		4		26
Підготовка та проходження контрольних заходів	іспит				
Усього за VII семестр	120		16		104

5. Програма навчальної дисципліни

Найменування навчальних модулів	Зміст знань та умінь студентів
VII семестр	
Модуль 1. „Ohne Worte. Приватна розмова на різні теми.“	Знати: Fragen mit Ergänzungen. Fragen mit Angaben. Verschleifungen. Wortbildung: Adjektiv. Фонова лексика по темі модуля 1. Вміти: Einen Bedeutungszusammenhang erklären. Unterschiede und Gemeinsamkeiten hervorheben. Gründe für etwas angeben. Etwas interkulturell beschreiben. Etwas anhand eines Beispiels erklären. Einen Begriff erläutern. Abwägend kontrovers argumentieren. Direkt kontrovers argumentieren.
Модуль 2. „Vom Feinsten. Ведення розмов та переговорів у суспільному житті.“	Знати: Negation. Gebrauch von nicht und kein. Negation bei bestimmten Verben. Indefinitpronomen nichts, alles, etwas. Doch, ja im Sinne von wie man weiß. Vermutungen mit und ohne Konjunktiv II. Texte strukturieren: zeitlicher Ablauf. Nominalisierungen von Sätzen. Фонова лексика по темі модуля 2. Вміти: Etwas definieren. Ueber die eigene Erwartungshaltung reflektieren. Etwas sin bezug bringen. Eine Hilfeleistung einfordern. Eine Hilfeleistung ablehnen. Etwas spontan gewechten. Etwas kurzfristig absagen. Auf eine kurzfristige Absage reagieren. Eine Beschwerde äußern. Auf eine Beschwerde reagieren.
Модуль 3.	Знати:

„Gegen den Strom. Надання виразності досвіду та почуттям.“	Partizip I als Adjektiv. Negation: Vorsilbe. Aufforderungen in Notizform mit Nomen +Verb (Infinitiv). Die Stelle vor dem Verb. Die Stelle nach dem Satzende. Фонова лексика по темі модуля 3. Вміти: Sagen, worum es in der Statistik / Grafik geht. Die Daten / Ergebnisse der Statistik beschreiben. Auf besondere Daten / Informationen verweisen. Gewichten. Sagen, welche Gruende / Ursachen es (möglicherweise) gibt. Vergleichen. Bewerten, auswerten.
„Auf Umwegen. Ведення інтерв'ю“.	Знати: Attribution. Mengenangaben / Masseinheiten. Фонова лексика по темі модуля 4. Вміти: Einen Cartoon interpretieren. Etwas kommentieren, bewerten. Etwas vorschlagen. Wissen weitergeben. Etwas erläutern. Über den Inhalt eines Liedes sprechen. Aussagen eines Autors präsentieren.

ПЛАН ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

VII семестр

Змістовий модуль 1. „Ohne Worte. Приватна розмова на різні теми.“

1. Am Gespräch teilnehmen. Nonverbal kommunizieren. Ведення розмови. Невербальна комунікація.
2. Argumentieren, Stellung nehmen, begründen. Аргументування, висловлення та обґрунтування власної позиції.
3. Interkulturelle Kommunikation. Інтеркультурна комунікація.
4. Umgangssprache verstehen. Situationen erörtern. Розуміння розмовної мови. Роз'яснення ситуації.

Змістовий модуль 2. „Vom Feinsten. Ведення розмов та переговорів у суспільному житті.“

1. Dienstleistungsgespräche, Verhandlungen führen. Розмови про надання послуг, ведення переговорів.
2. Sachverhalte klären. Vereinbarungen treffen. Роз'яснення змісту. Досягнення домовленостей.
3. Informationen notieren. Um Präzisierung bitten. Нотування інформації. Прохання про уточнення.
4. Sich entschuldigen und Lösungen anbieten. Small-Talk-Phasen meistern. Definieren. Вибачатися та пропонувати рішення. Уміння вести короткі розмови. Надання визначень.

Змістовий модуль 3. „Gegen den Strom. Надання виразності досвіду та почуттям.“

1. Auf Emotionen reagieren und Emotionen ausdrücken. Реагування на емоції та вираження емоцій.
2. Auf Emotionen reagieren und Emotionen ausdrücken. Реагування на емоції та вираження емоцій.
3. Ein Ereignis offiziell, neutral und einmal emotional, persönlich schildern. Представлення події офіційно, нейтрально та емоційно, особисто.

4. Zu emotional aufgeladenen Themen Stellung nehmen. Висловлення ставлення до емоційно забарвлених подій.

Змістовий модуль 4. „Auf Umwegen. Ведення інтерв'ю“.

1. Im Interview Fragen stellen und Antworten geben. Під час інтерв'ю ставити запитання та давати відповіді.
2. Straßenumfragen formulieren, auswerten und kommentieren. Формулювати, оцінювати та коментувати опитування.
3. Ein Interview führen. Ведення інтерв'ю.
4. Einen Fragebogen erarbeiten, auswerten, präsentieren. Small Talk führen. Опрацювання, оцінювання та презентація опитувальника.

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студента

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	7 семестр							
		Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	2	2	2	2	2	2	2	2
Робота на практичному занятті	10	2	20	2	20	2	20	2	20
Виконання завдань для самостійної роботи (ЕНК)	5	6	30	6	30	6	30	6	30
Виконання завдань для самостійної роботи (у підручнику)	5	10	50	10	50	10	50	10	50
Усне модульне опитування (розмовна тема)	10	1	10	1	10	1	10	1	10
Поточні тести	10	1	10	1	10	1	10	1	10
Разом	-	-	122	-	122	-	122	-	122
Максимальна кількість балів		488							
Розрахунок коефіцієнта		8,1							

6.2. Завдання для самостійної роботи студента та критерії її оцінювання

Самостійна робота передбачає виконання до кожного практичного заняття завдань базового фонетичного, граматичного, лексичного тренінгу, а також тренінгу читання, аудіювання, говоріння та письма, а також виконання творчих завдань на платформі мудл (4 завдання до кожного модулю, разом 16 завдань) та завдання у підручнику Ziel C1.1. Arbeitsbuch. Rosa-Maria Dallapiazza, Sandra Evans u.a. Max Hueber Verlag, 2010. – SS 150:

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання творчих завдань, а саме:

- написання творів за тематикою, що вивчається;
- підготовка та презентація доповідей за проблематикою запропонованих тем;
- читання протягом року оригінальної художньої літератури;
- читання періодичних видань іноземною мовою;
- екладання індивідуального словника до теми;
- прослуховування радіопередач іншомовних радіостанцій; перегляд телевізійних програм та фільмів іноземною мовою та написання есе до них;
- здійснення екскурсій містом, віртуальних подорожей, відвідування виставок, експозицій та інших заходів, пов'язаних з вивченням німецької мови.

Презентація проекту до теми виконується у Power Point обсягом 14-15 слайдів. Максимальна кількість балів за презентацію – 5.

Структура презентації:

- титульний слайд,
- структура презентації,
- слайди з викладом матеріалу,
- висвітлення власного ставлення до порушеної теми,
- враження від роботи над презентацією (що вдалося легко, з чим були складнощі),
- завдання для аудиторії,
- завершальний слайд.

Написання есе/твору/статті (підготовка доповіді) сприяє вихованню активної особистості, яка вміє грамотно, зв'язно, логічно, дохідливо й чітко сформулювати свою думку щодо будь-якого питання. Такий вид роботи розвиває креативні уміння, спрямований на активізацію навчально-пізнавальної діяльності, розвитку творчого потенціалу особистостей та продуктивного, критичного їхнього мислення. Обсяг есе/твору/статті/доповіді складає 200-220 слів. Максимальна кількість балів за есе/вір/статтю/доповідь – 5.

Структура есе/твору/статті/доповіді:

- Вступ – суть проблематики.
- Основна частина – виклад ключової проблеми та аналіз наявних у фільмі/літературі, суспільному житті фактів.
- Висновок – узагальнення та висловлення власної думки.

Критерії оцінювання:

При підготовці:

1. дотримання тематики та структури презентації/есе/твору/статті/доповіді;
2. змістовність презентації/есе/твору/статті/доповіді;

3. гарне оформлення презентації/есе/твору/статті/доповіді;
4. мовна правильність.

При представленні:

1. використання мовних засобів та комунікативних структур на рівні С1;
2. мовна правильність;
3. зв'язність;
4. темп мовлення;
5. вміння комунікативно взаємодіяти з аудиторією.

Модуль	Тема	Завдання	Кількість балів	Термін виконання
Модуль 1 “Ohne Worte”	Виконання завдань для самостійної роботи (ЕНК)	Завдання 1	5x2=10	жовтень
		Завдання 2	5x2=10	жовтень
		Завдання 3	5x2=10	жовтень
	Teil B «Sag jetzt nicht»	Aufgaben 1-16 auf SS 6-14	5x2=10	жовтень
	Teil C «Worte sagen nicht alles»	Aufgaben 17-26 auf SS 14-21	5x2=10	жовтень
	Teil D «Das liegt doch auf der Hand!»	Aufgaben 27-31 auf SS 22-25	5x2=10	жовтень
	Teil E «Der letzte Schrei: Silent Dating»	Aufgaben 32-45 auf SS 26-32	5x2=10	жовтень
	Teil E «Der letzte Schrei: Silent Dating»	Aufgaben 32-45 auf SS 26-32	5x2=10	жовтень
Разом			80 балів	
Модуль 2 “Vom Feinsten”	Виконання завдань для самостійної роботи (ЕНК)	Завдання 4	5x2=10	жовтень
		Завдання 5	5x2=10	жовтень
		Завдання 6	5x2=10	жовтень
	Teil B «Luxus pur?»	Aufgaben 1-14 auf SS 33-40	5x2=10	жовтень
	Teil C «Die spaet bezahlte Schuld»	Aufgaben 15-40 auf SS 41-52	5x2=10	жовтень
	Teil D «Gute Manieren gefragt?»	Aufgaben 41-43 auf SS 53-54	5x2=10	жовтень
	Teil E «Es ist mir überaus unangenehm, dass ... »	Aufgaben 44-49 auf SS 54-59	5x2=10	жовтень
Teil F «Aber bitte mit Sahne ... »	Aufgaben 50-57 auf SS 59-64	5x2=10	жовтень	
Разом			80 балів	
Модуль 3 “Gegen den Strom”	Виконання завдань для самостійної роботи (ЕНК)	Завдання 7	5x2=10	листопад
		Завдання 8	5x2=10	листопад
		Завдання 9	5x2=10	листопад
	Teil B «Was heist typisch ...?»	Aufgaben 1-17 auf SS 60-73	5x2=10	листопад

	Teil C «Na super ... !»	Aufgaben 18-19 auf SS 73	5x2=10	листопад
	Teil D «Immer anders, als man denkt»	Aufgaben 20-32 auf SS 74-79	5x2=10	листопад
	Teil E «Meinetwegen, aber bitte nicht hier!»	Aufgaben 33-41 auf SS 80-84	5x2=10	листопад
	Teil F «Gegen wen oder für wen?»	Aufgaben 42-45 auf SS 85-88	5x2=10	листопад
Разом			80 балів	
Модуль 4 “Auf Umwegen”	Виконання завдань для самостійної роботи (ЕНК)	Завдання 10	5x2=10	листопад
		Завдання 11	5x2=10	листопад
		Завдання 12	5x2=10	листопад
	Teil B «Es ist also alles noch offen?»	Aufgaben 1-14 auf SS 89-99	5x2=10	листопад
	Teil C «Ohne Umwege zum Geld»	Aufgaben 15-24 auf SS 100-105	5x2=10	листопад
	Teil D «Kennen wir uns nicht?»	Aufgaben 25-27 auf SS 107-107	5x2=10	листопад
	Teil E «Erfinde dich neu!»	Aufgaben 28-36 auf SS 108-112	5x2=10	листопад
	Teil F «Auf Umwegen zum Original?»	Aufgaben 37-42 auf SS 113-117	5x2=10	листопад
Разом			80 балів	
Усього			320 балів	

Критерії оцінювання самостійної роботи студентів:

Завдання з самостійної роботи за робочою навчальною програмою оцінюється у 5 балів. Кожна самостійна робота за об'ємом і змістом включає одне завдання та оцінюється відповідно від 0 до 5 балів.

Кількість балів	Оцінка
5	Представлений матеріал розкриває і обґрунтовує тему, завдання виконано в повному обсязі.
4	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які не впливають на зміст виконаної роботи
3	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які частково впливають на якість виконаної роботи
2	Є неточності у викладенні матеріалу, відсутня логічна послідовність виконаної роботи
1	Допущені фактичні помилки в змісті роботи

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль має усну та письмову частину. Усна частина передбачає монологічне висловлювання до запропонованої теми або висловлення думки щодо змісту прочитаного тексту в усній формі (10 балів). Письмова частина передбачає виконання тестових завдань на володіння лексикою, граматикою та комунікативними структурами відповідно до тематики, що вивчається, а також речення на переклад. (25 балів).

Критерії оцінювання усної частини:

- спектр:

Має достатньо мовних ресурсів, щоб справлятися; словарного запасу достатньо для того, щоб бути в змозі висловитися, хоча іноді з коливаннями і за допомогою описів, на такі теми, як сім'я, хоббі та інтереси, робота, подорожі та поточні події.

- правильність:

Використовує відносно правильний репертуар загальних структур та мовних формул, пов'язаних з більш передбачуваними ситуаціями.

- темп:

Може зрозуміло висловлюватися без особливих зволікань, не дивлячись на те, що робить виразні паузи, щоб спланувати висловлювання граматично і у виборі слів або виправити, особливо, якщо розмовляє вільно достатньо довго.

- взаємодія:

Може почати, продовжити й завершити просту пряму розмову на знайомі або особисто цікаві теми. Можна повторити частини того, що хтось сказав, щоб забезпечити взаєморозуміння.

- зв'язність:

Може поєднати ряд коротких, простих окремих елементів у послідовне лінійне висловлювання.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Семестровий контроль з дисципліни «Поглиблений курс німецької мови» у VII семестрі здійснюється у формі усного іспиту, який має три питання (питання 1- 15 балів, питання 2 - 15 балів, питання 3 - 10 балів). Підсумковий бал є сумою поточного балу (max 60) та екзаменаційного балу (max 40).

Критерії оцінювання іспиту:

- використання мовних засобів та комунікативних структур на рівні C1;
- мовна правильність;
- зв'язність;
- темп мовлення;
- вміння комунікативно реагувати на висловлювання співрозмовника.

6.5.Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю. *Лексична частина. Мовні засоби.*

1. Einen Bedeutungszusammenhang erklären.

2. Unterschiede und Gemeinsamkeiten hervorheben.
3. Gründe für etwas angeben.
4. Etwas interkulturell beschreiben.
5. Etwas anhand eines Beispiels erklären.
6. Einen Begriff erläutern.
7. Abwägend kontrovers argumentieren.
8. Direkt kontrovers argumentieren.
9. Etwas definieren.
10. Über die eigene Erwartungshaltung reflektieren.
11. Etwas in Bezug bringen.
12. Eine Hilfeleistung einfordern.
13. Eine Hilfeleistung ablehnen.
14. Etwas spontan gewichten.
15. Etwas kurzfristig absagen.
16. Auf eine kurzfristige Absage reagieren.
17. Eine Beschwerde äußern.
18. Auf eine Beschwerde reagieren.
19. Sagen, worum es in der Statistik / Grafik geht.
20. Die Daten / Ergebnisse der Statistik beschreiben.
21. Auf besondere Daten / Informationen verweisen.
22. Gewichten. Sagen, welche Gründe / Ursachen es (möglicherweise) gibt.
23. Vergleichen. Bewerten, auswerten.
24. Einen Cartoon interpretieren.
25. Etwas kommentieren, bewerten.
26. Etwas vorschlagen.
27. Wissen weitergeben.
28. Etwas erläutern.
29. Über den Inhalt eines Liedes sprechen.
30. Aussagen eines Autors präsentieren.

Граматична частина

1. Fragen mit Ergänzungen.
2. Fragen mit Angaben.
3. Verschleifungen.
4. Wortbildung: Adjektiv.
5. Negation.
6. Gebrauch von nicht und kein.
7. Negation bei bestimmten Verben.
8. Indefinitpronomen nichts, alles, etwas.
9. Doch, ja im Sinne von wie man weiß.
10. Vermutungen mit und ohne Konjunktiv II.
11. Texte strukturieren: zeitlicher Ablauf.
12. Nominalisierungen von Sätzen.
13. Partizip I als Adjektiv.
14. Negation: Vorsilbe.
15. Aufforderungen in Notizform mit Nomen +Verb (Infinitiv).
16. Die Stelle vor dem Verb.

17. Die Stelle nach dem Satzende.
 18. Attribution.
 19. Mengenangaben / Masseinheiten.

6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтин- гова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. Навчально-методична карта дисципліни «Поглиблений курс німецької мови»

Разом на VII семестр: 120 год.:

практичні заняття – 16 год., самостійна робота – 104 год., підсумковий контроль – іспит.

Модулі	Модуль 1	Модуль 2	Модуль 3	Модуль 4
Назви модулів	Ohne Worte	Vom Feinsten	Gegen den Strom	Auf Umwegen
Кількість балів за відвідування занять (8 б.)	1 X 2 = 2	1 X 2 = 2	1 X 2 = 2	1 X 2 = 2
Бали за роботу на практичних заняттях (80б.)	10 X 2 = 20	10 X 2 = 20	10 X 2 = 20	10 X 2 = 20
Виконання завдань для самостійної роботи (ЕНК) (120б.)	5 X 6 = 30	5 X 6 = 30	5 X 6 = 30	5 X 6 = 30
Виконання завдань для самостійної роботи (у підручнику) (200б.)	5 X 10 = 50	5 X 10 = 50	5 X 10 = 50	5 X 10 = 50
Усне модульне опитування (розмовна тема) (40б.)	10 X 1 = 10	10 X 1 = 10	10 X 1 = 10	10 X 1 = 10
Поточні тести (40б.)	10 X 1 = 10	10 X 1 = 10	10 X 1 = 10	10 X 1 = 10
Кількість балів за модуль	122	122	122	122
Підсумковий контроль	екзамен (max. 40 балів)			
Разом за VII семестр	488 + екзамен			

8. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА:

ОСНОВНА ЛІТЕРАТУРА

1. Ziel C1.1. Kursbuch. Rosa-Maria Dallapiazza, Sandra Evans u.a. Max Hueber Verlag, 2010. –SS 152.
2. Ziel C1.1. Arbeitsbuch. Rosa-Maria Dallapiazza, Sandra Evans u.a. Max Hueber Verlag, 2010. – SS 150.
3. Anneli Billina, Marion Techmer, Susanne Geiger Wortschatz & Grammatik C1. – Max Hueber Verlag, 2010. – SS 136.

ДОДАТКОВА ЛІТЕРАТУРА

1. Roland Schäpers „GrundkursDeutsch“. Verlag für Deutsch.München, 2000.
2. Бачкіс С.В. та ін. Deutsch. Die besten 1000 Themen.Харків „Ранок”, 2008.
3. Бориско Н.Ф. Sprechen wir über Deutschland. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
4. Лебедев В.Б. Знакомьтесь: Германия! – М.: Высшая школа, 2005.
5. Литвинов П.3500 немецких слов. Техника запоминания. Москва „Айрис Пресс”, 2005.
6. Матвиенко А. Основные темы по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
7. Подгорная Л.И.Deutsche Geschichte in Biographien справочное пособие, С-Петербург, Б «КАРО», 2001
8. Романовська Н.І. “Deutsch”.220 тем німецької мови. Донецьк „БАО”, 2006.
9. Строчкина Т. 85 устных тем по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
10. Яцко Н. та ін. Ukrainisch-deutsches thematisches Wörterbuch. Київ, „Вадим Карпенко”, 2007.

ІНТЕРНЕТ-ДЖЕРЕЛА

1. Online-Aufgaben <https://www.hueber.de/shared/uebungen/ziel/>
2. Deutsche Welle <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
3. Goethe-Institut <https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>
4. Portale rund ums Deutsch und um Deutschland
<https://www.deutsch-perfekt.com/>
<https://www.alumniportal-deutschland.org/deutsche-sprache/>
5. Wörterbücher
<https://www.duden.de/>
<https://www.dwds.de/>